



MUTUAL RESCISSION OF LEASE/RENTAL AGREEMENT

It is agreed by and between the owner or authorized agent of the property located at _____ and the tenant who is a participant in the Section 8 Rental Assistance Program that the lease/rental agreement will be terminated by mutual consent of both parties, and tenant(s) further agree that the subject premises of said lease/rental agreement shall be vacated by the following date: _____.

The parties to this agreement fully understand that:

1. The signing of this document terminates the Housing Assistance Payments Contract between the owner and the Housing Agency which provides for assistance payments on behalf of the participant family for the rental of the aforementioned property under the Section 8 Rental Assistance Program.
2. As a condition of signing this agreement and the agreement being accepted by the Housing Agency, the participant may be eligible to receive continued Rental Assistance benefits.
3. The owner is not eligible for assistance payments after the mutually agreed upon termination date as specified above.
4. Both the tenant and owner understand that should the tenant not vacate the unit by the date specified, the tenant will be responsible for the full amount of the rent.
5. The owner agrees that subject to State and local laws, the owner will provide the tenant with a disposition of security deposit within 21 days after the tenant vacates the premises. Further, after deducting any allowable costs, if any, from the security deposit, promptly refund the unused balance to the tenant.
6. The tenant agrees to give the Housing Agency permission to release his/her forwarding address and telephone number to this owner.

TELEPHONE

TENANT (PRINT NAME)

OWNER OR AUTHORIZED AGENT (PRINT NAME)

TENANT SIGNATURE

OWNER OR AUTHORIZED AGENT SIGNATURE

NEW OR FORWARDING ADDRESS

DATE

NEW OR FORWARDING CITY, STATE, ZIP

TELEPHONE

DATE

ACUERDO MUTUA DE RESCISION DE ARRENDAMIENTO/RENTA

Es acordado por y entre el propietario o el agente oficial de la propiedad localizada en _____ y el alquilino que es un participante en el Programa de Sección 8 de Asistencia de Renta que el acuerdo de arrendamiento/renta será terminado por el consentimiento mutuo de ambos partidos, y el alquilino(s) acuerda aún más que la propiedad sujeto de el contrato de arrendamiento/renta será desocupado por la fecha siguiente: _____.

Los partidos de este acuerdo entienden completamente que:

1. Al firmar este documento se termina el Contrato de Pagos de Asistencia de Vivienda entre el propietario y la Agencia de Vivienda la cual provee pagos de asistencia a favor de la familia participante para la renta de la propiedad referida bajo el Programa de Asistencia de Renta de Sección 8.
2. Como una condición de firmar este acuerdo y el acuerdo para ser aceptado por la Agencia de Vivienda, el participante puede tener derecho a recibir los beneficios continuados de Asistencia de Renta.
3. El propietario no es elegible para pagos de asistencia después de aceptar mutuamente la fecha de la terminación como es especificada arriba.
4. Ambos el alquilino y el propietario comprenden que si el alquilino no desocupa la unidad por la fecha especificada, el alquilino sera responsable de la cantidad completa de renta.
5. El propietario esta de acuerdo que sujeto al Estado y leyes locales, el propietario proporcionará al alquilino con una disposición del depósito de seguridad dentro de 21 días después de que el alquilino desocupe las premisas. Aún más, después de descontar algún costo admisible, si cualquiera, del depósito de seguridad, debiera reintegrar inmediatamente al alquilino el balance no usado.
6. El alquilino esta de acuerdo en dar permiso a la Agencia de Vivienda a dar la informacion destinatario y el número de teléfono del alquilino a este propietario.

ALQUILINO (EN LETRA)	PROPIETARIO O AGENTE OFICIAL (EN LETRA)
FIRMA DEL ALQUILINO	FIRMA DEL PROPIETARIO OR AGENTE OFICIAL
NUEVO O DESTINATARIO DOMICILIO	FECHA
CIUDAD, ESTADO, CODIGO POSTAL	TELEFONO
FECHA	
TELEFONO	